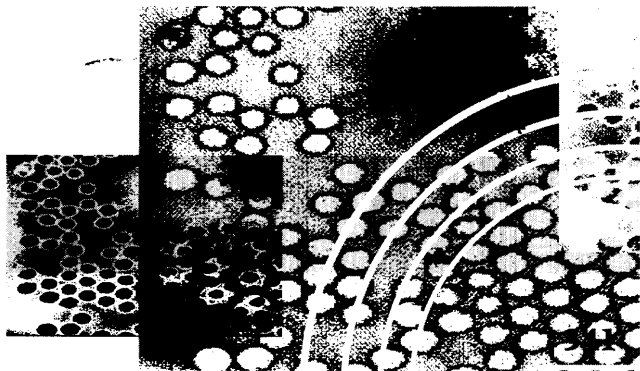


# INHALT CONTENTS



Am Beispiel von drei verschiedenen Trachealtuben aus Silikon wurde überprüft, ob wesentliche Kriterien bei 100maliger manueller bzw. maschineller Reinigung/ Desinfektion sowie anschließender Dampfsterilisation eingehalten werden können. Die erzielten Keimreduktionen für beide Verfahren zwischen 7,0 - 9,1. Bezüglich Zytotoxizität und optischem Eindruck unterschieden sich beide Verfahren jedoch deutlich.

## Editorial

### Aktuell

- 344 Aus dem Normenwerk: Steril-Verpackungen  
FDA-Richtlinien zur Wiederaufbereitung von medizinischen Einmalprodukten
- 345 EFHSS: Protokoll der ersten Jahresversammlung
- 346 Forum 2000: Prüfung maschineller Reinigungsleistung
- 349 Britische Gesundheitsbehörde zur Wiederaufbereitung von Einmalprodukten  
Sektion Sterilisation der DGKH: neuer Vorstand
- 350 Zentralsterilisation in Lettland: neue Vereinigung  
Studientag der VSZ
- 352 Neue Dokumente des britischen Gesundheitsministeriums  
Impressum

### Hauptarbeiten

- 362 M. Pietsch\*, V. Adrian, H. Haindl, A. Kramer: Maschinelle und manuelle Aufbereitarbeit von Trachelatuben aus Silikon. Mikrobiologische, toxikologische und physikalische Untersuchungen
- 371 T.J.H. Orzechowski\*, A.C.P. de Bruijn, C. Wassenaar: Reinigung von Dentalhandstücken. Bewertung eines Auswaschverfahrens zur Wirksamkeitsmessung

### 386 Leserbriefe


- 389 Mailbox HNO-Instrumente/B & D-Test

- 394 Fortbildung P. Heeg: Infektionen durch Rickettsien, Coxiellen und Ehrlichien

### 396 Forum

50 % Zeitersparnis beim Trocknungsschritt der maschinellen Instrumentenaufbereitung

### 400 Industrie

- 404 Termine 

### 407 Termine Fachkurse

- 408 DGSV: 1. ZSVA-Forum Schleswig-Holstein  
406/408 Stellenangebote

### 409 Empfehlungen des AK »Qualität«

Überprüfung der Desinfektionswirkung mit Thermloggern

# Q

\* kennzeichnet den Autor, an den Anfragen sowie Sonderdruckanforderungen zu richten sind